

RU

Особенности реализации дополнительной профессиональной программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в военных образовательных организациях высшего образования

Калашникова О. А., Рябова Т. В.

Аннотация. Цель исследования заключается в выявлении специфики реализации дополнительной профессиональной программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в военных образовательных организациях высшего образования. Авторами предложено научное обоснование организационных подходов к целеполаганию, отбору и структурированию содержания обучения, среди которых профессионализация образования считается одним из наиболее важных. Научная новизна исследования заключается в уточнении понятия «профессионализация», в выявлении основных аспектов, этапов и приемов профессионализации при обучении переводчиков в военных авиационных вузах для получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств военного переводчика. В результате представлена модель профессионально ориентированного обучения переводчиков, гарантирующая успешность и результативность языковой подготовки технических специалистов в военном вузе.

EN

Features of implementation of the supplementary professional training programme “Translator in the sphere of professional communication” in military educational institutions of higher education

Kalashnikova O. A., Ryabova T. V.

Abstract. The aim of the study is to identify the specifics of implementation of the supplementary professional training programme “Translator in the sphere of professional communication” in military educational institutions of higher education. The authors propose a scientific justification of organisational approaches to goal-setting, selection and structuring of education content, among which education professionalisation is considered one of the most important. The scientific novelty of the study lies in clarifying the notion of “professionalisation”, in identifying the main aspects, stages and techniques of professionalisation in the training of translators in military aviation universities to obtain additional professional knowledge and form the professionally significant qualities of a military translator. As a result, a model of professionally oriented training of translators, which guarantees the success and effectiveness of language training of technical specialists in a military university, has been presented.

Введение

С учетом современной международной обстановки и усиления роли вооруженных сил в урегулировании конфликтов за пределами России крайне необходимой является подготовка в военных вузах специалистов, обладающих не только высокими профессиональными качествами, но и знанием иностранного языка. В системе военного образования для решения этой задачи предусматривается обучение военных переводчиков в сфере профессиональной коммуникации. Приобретаемая квалификация позволяет «выполнять профессиональную деятельность с использованием компетенций переводчика... и иным образом участвовать в лингвистическом обеспечении военной деятельности» (Примерная дополнительная профессиональная программа профессиональной переподготовки курсантов образовательных организаций высшего образования Министерства обороны Российской Федерации для приобретения новой квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». М., 2014. С. 2). Актуальность темы исследования связана, во-первых, с выполнением социального заказа от Министерства обороны Российской Федерации, что является составной

частью общей задачи по подготовке высококвалифицированных офицеров Вооруженных сил России, и, во-вторых, с поиском новых резервов совершенствования образовательного процесса по дополнительной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Задачи статьи включают:

- 1) раскрыть сущность понятия «профессионализация обучения переводчиков»;
- 2) охарактеризовать основные аспекты профессионализации обучения переводчиков в контексте образовательной среды вуза;
- 3) описать этапы и приемы профессионализации обучения переводчиков.

Теоретико-методологической базой исследования послужили идеи отечественных и зарубежных ученых в области педагогики и методики обучения иностранным языкам. Среди научных трудов, посвященных теме профессионализации в обучении иностранному языку, следует выделить работы А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецова (2015), М. С. Завьяловой, М. Н. Раздобаровой (2020), Ю. О. Тигиной (2015), Е. В. Думиной (2018), Д. К. Ворониной, А. Н. Шамова (2022) и исследования А. К. Марковой (1996), Е. А. Карташовой, Т. А. Ашихминой (2020), А. Н. Рустамзаде, Н. Е. Королевой (2022), в которых рассматривается проблема профессионализации в обучении переводчиков.

Применялись методы теоретического анализа и синтеза, сравнения и интерпретации изученных материалов, обобщения педагогического опыта работы в вузе.

Практическая значимость исследования нашла свое отражение в разработке и апробации на кафедре иностранных языков Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков серии учебных пособий и подготовленных учебно-методических комплексов преподаваемых дисциплин в рамках программы дополнительного образования.

Обсуждение и результаты

Профессионализация является предметом постоянного исследовательского интереса ученых и практиков в связи с ее высокой социальной значимостью. В психолого-педагогической литературе, как указывает Л. В. Лонская (2007), профессионализация трактуется с разных точек зрения: как процесс становления личности специалиста (Макарова, 2014), развитие профессионально значимых качеств (Шадриков, 1996), проектирование и организация профессионального развития (Деркач, 2004). В методической литературе, посвященной изучению данной проблемы, также можно выделить несколько подходов. О. П. Сажина (2022) анализирует проблему профессионализации с позиции системно-философского подхода, Т. Н. Патрахина, К. С. Вялкова (2018) описывают проектный подход как основу профессионализации. Несмотря на разнообразие подходов в определении понятия профессионализации, исследователи проблемы профессионализации едины во мнении о том, что она представляет собой процесс целостного, непрерывного становления личности специалиста и профессионала.

Зарубежная трактовка проблемы профессионализации в обучении языку наиболее полно отражена в теории ESP – English for Specific Purposes (английский язык для специальных целей), основоположниками которой являются Т. Hutchinson, А. Waters (1987), и методике CLIL – Content and Language Integrated Learning (предметно-языковое интегрированное обучение), описанной в работе Ph. Ball, К. Kelly, J. Clegg (2019). Отечественные исследователи подходят к рассмотрению данной проблемы с позиции теории профессионально ориентированного обучения. Определяя данный вид обучения как «обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности» (Образцов, Иванова, 2005, с. 34), ученые описывают вариативные модели образовательного процесса по языку, исходя из специфики и потребностей будущей профессии обучаемых.

В исследовании О. А. Калашниковой профессионализация трактуется как «организация обучения языку с помощью коммуникативного моделирования условий профессиональной деятельности обучаемых с целью формирования их профессионально значимых качеств» (2016, с. 1). Данное определение отражает основной принцип и способы организации учебного процесса по языку в обучении курсантов военного авиационного вуза, однако в контексте подготовки переводчиков по дополнительной специальности требуется его уточнение. Поскольку обучение по программе дополнительного образования связано с получением новой специальности, конкретизируем понятие профессионализации обучения переводчиков, понимая под ней совокупность психолого-педагогических условий и методических приемов обучения, направленных на овладение иноязычной профессионально-коммуникативной компетенцией и развитие профессионально-значимых качеств переводчика.

Как следует из уточненного определения понятия профессионализации обучения переводчиков, содержание профессионализации в обучении переводчиков включает четыре основных аспекта: *военно-профессиональный, психолого-педагогический, лингвистический и методический*.

Военно-профессиональный аспект профессионализации в обучении переводчиков определяется требованиями нормативных документов в области военного образования, государственными образовательными стандартами военного профессионального образования, внутренними документами, регулирующими образовательный процесс в вузе. Реализация военно-профессионального аспекта в обучении переводчиков основывается на комплексном учете требований государственного образовательного стандарта, в котором даются общая характеристика авиационной специальности и перечень формируемых компетенций по дисциплинам обучения, наряду с требованиями учебной программы по дополнительному образованию к формируемым компетенциям в переводческой и референтской деятельности (Примерная дополнительная профессиональная

программа..., 2014, с. 3). Р. Р. Губайдуллин, Р. И. Зарипов и А. С. Макаренко (2018) уточняют, как должен реализовываться Приказ Министра обороны 2014 года № 863 «Об организации подготовки курсантов образовательных организаций высшего образования Министерства обороны Российской Федерации по дополнительной профессиональной программе “Переводчик в сфере профессиональной коммуникации”». Авторы констатируют количество отводимых часов, названия дисциплин, последовательность их прохождения, используемые средства обучения и формируемые компетенции (Губайдуллин, Зарипов, Макаренко, 2018). Особое внимание обращается на учебные материалы, которые должны, по их мнению, соответствовать видовой специфике военных вузов, а потому создаваться непосредственно в конкретном вузе с учетом основной специальности курсантов.

Психолого-педагогический аспект профессионализации в обучении переводчиков связан с учетом закономерностей организации учебного процесса по дополнительной программе в контексте образовательной среды военного вуза. Определяющей чертой образовательной среды является интегративность, проявляющаяся в том, что иностранный язык интегрируется в общую систему профессиональной подготовки обучаемых как ее неотъемлемый компонент на содержательном, структурном и операционном уровнях интеграции. Содержательный уровень соотносится с тематической направленностью учебного материала, отвечающего профессиональным потребностям переводчика по военно-авиационной специальности, взаимосвязью и способностью переноса теоретических знаний из области смежных и профильных дисциплин в образовательный процесс по программе дополнительного образования.

Структурный уровень интеграции иностранного языка в общую систему профессиональной подготовки обучаемых проявляется в соподчинении целей дополнительного образования целям основного курса обучения в условиях единой образовательной среды, в организации обучения на основе общего принципа практической направленности, в создании учебно-методического обеспечения, отвечающего требованиям военного вуза, в соответствии форм обучения и контроля заявленным компетенциям.

Процессуальный уровень интеграции иностранного языка в общую систему профессиональной подготовки обучаемых связан с формируемыми в процессе обучения профессионально направленными действиями, которые входят в состав иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции переводчика. В ходе освоения учебной программы будущие переводчики осваивают языковой материал, необходимый для профессионального общения, овладевают речевыми навыками и умениями по видам речевой деятельности, приемами устного и письменного перевода и их взаимосвязанного использования в типовых ситуациях речевого взаимодействия и работы со специальной литературой.

Как известно, процесс профессионализации обучения основывается на взаимодействии обучающей деятельности преподавателя и учебной деятельности обучаемых. Деятельность преподавателя направлена на проектирование процесса обучения, при котором учитываются такие факторы, как специфика летной профессии, психологический характер общения и его особенности в контексте авиационной специальности, требования к переводчику и отбору материала, формы организации учебной деятельности для достижения требуемых компетенций. Теоретической базой для проектирования образовательного процесса является интегративный подход, под которым понимается «методологическая основа организации обучения языку, построенная на учете закономерностей учебно-воспитательного процесса в междисциплинарном контексте, способствующая созданию образовательной среды, ориентированной на достижение профессиональной иноязычной компетенции и личностного развития обучаемых» (Калашникова, 2021, с. 19-20). Основой профессионализации обучения выступают междисциплинарные связи, которые обеспечивают взаимосвязанный и системный характер формирования профессионально компетентной личности (Мальковская, Рябова, 2021). Опора на междисциплинарные связи рассматривается в качестве системообразующего принципа проектирования учебного процесса, на основе которого определяются содержание дисциплин программы дополнительного образования, способы отбора учебного материала и формы организации учебной деятельности будущих переводчиков.

На начальном этапе обучения переводчиков, связанном с формированием общепрофессиональной компетенции обучаемых, обучение строится на тесной взаимосвязи дисциплин основной программы – иностранного языка, русского языка и культуры речи, истории, психологии и других дисциплин социально-гуманитарного цикла. Особенность этого этапа связана с тем, что на нем формируются теоретико-прикладные знания обучаемых, включая собственно языковой, военно-профессиональный, культурно-мировоззренческий аспекты, закладываются основы целостного представления о природе речевой коммуникации, особенностях иностранного языка как средства профессионального общения и получения новых знаний. Лингвистическая компетенция, формируемая на этом этапе, характеризуется общепрофессиональной направленностью и включает базовые знания и умения, которые являются инвариантными для основной профессиональной, переводческой и учебной деятельности.

На продвинутом этапе обучения по дополнительной программе основной акцент делается на развитии профессиональной коммуникативной компетенции в единстве социокультурного, аудитивного и стратегического компонентов. При разработке содержания обучения переводчиков на этом этапе учитывается связь с такими профильными дисциплинами, как «Авиационное оборудование», «Конструкция и летная эксплуатация воздушных судов», «Конструкция и летная эксплуатация силовых установок», «Тактика», «Аэродинамика», «Авиационное вооружение и его боевое применение», «Военная история» и др. Такой подход отражает методологию системных связей образовательного процесса, показывает характер взаимодействия иноязычного языкового и содержательного материала в их единстве, создавая основу для психолого-педагогического обоснования обучения переводчиков с учетом требований военно-авиационной специальности.

Лингвистический аспект профессионализации в обучении переводчиков заключается в особенностях учебного материала, который отражает специфику профессиональной коммуникации в контексте авиационной специальности в устной, письменной и опосредованной формах. В целях формирования переводческой компетенции данный материал отбирается и описывается дифференцированно на основе функционально-коммуникативного признака, сфер и ситуаций общения, принципа практической значимости. Устно-речевой материал включает общевоенную, военно-научную, авиационную терминологическую лексику, военную фразеологию, речевые модели и образцы высказываний, отобранных с учетом актуального содержания и вариативных условий общения. Текстовый материал для обучения письменному переводу представлен аутентичными текстами деловой военной документации, жанровыми разновидностями военно-публицистических, военно-научных и военно-технических текстов, которые функционируют в сфере профессиональной коммуникации военно-авиационного профиля.

Общие принципы проектирования учебных материалов по иностранному языку в профессиональной сфере уточнены Т. А. Мальковской и Т. В. Рябовой (2021), среди этих принципов отмечаются логичность, аутентичность, соответствие направлению подготовки обучающихся, наличие ресурсов для организации самостоятельной работы и др. Общедидактические и лингводидактические принципы, такие как компетентностный и личностный подходы, многоуровневость, функциональность, междисциплинарность и современность, использовались при создании учебных пособий по дополнительному образованию «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в Краснодарском высшем военном авиационном училище летчиков (Воробец, 2020; Калашникова, 2019; 2022).

Методический аспект профессионализации в обучении переводчиков связан с разработкой модели обучения и учебно-методического комплекса дисциплин программы дополнительного образования, соответствующих требованиям специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Модель обучения основывается на интегративном подходе и включает четыре функциональных компонента: целевой, содержательный, организационно-технологический и критериально-оценочный (Калашникова, 2020, с. 56).

Целевой компонент модели обучения переводчиков включает планируемые результаты обучения в военно-переводческой и референтской деятельности в виде перечня формируемых компетенций, которые согласуются с целями обучения дисциплин учебной программы дополнительного образования. В качестве наиболее важного для специалистов по лингвистическому обеспечению военной деятельности предлагается умение дискурс-анализа профессиональных иноязычных текстов военной направленности (Шевченко, 2018).

Содержательный компонент модели обучения переводчиков реализуется в содержании учебных дисциплин, которые изучаются по программе дополнительного образования, таких как «Практикум. Military English», «Основы профессионального аудирования», «Основы перевода», «Письменный перевод», «Устный перевод», «Реферирование», «Деловой английский язык». В учебном материале дисциплин отражаются структурно-содержательные особенности общения военного летчика – аутентичный языковой, устно-речевой и текстовый материал разных жанров, объединенный актуальной военно-авиационной тематикой. Учитывая, что основным средством обучения практически всех дисциплин выступает текст, особое значение уделяется таким критериям отбора текстового материала, как аутентичность, информативность, жанровая принадлежность, профессиональная значимость. В частности, в рамках учебных курсов дисциплин «Основы перевода» и «Письменный перевод» предметом деятельности переводчика является работа с текстами, освещающими актуальные проблемы международной военно-политической жизни, деятельность ВВС США и стран НАТО, образцы авиационной техники и вооружения, перспективы их развития. В процессе переводческой деятельности обучаемые овладевают не только лингвистической компетенцией, но и общепрофессиональной, заключающейся в получении значимых для основной специальности знаний и развитии профессионального кругозора военного переводчика в целом.

Организационно-технологический компонент модели обучения переводчиков связан с непосредственной реализацией содержательного компонента путем использования арсенала методических приемов и методов обучения.

В общем виде приемы профессионализации в обучении переводчиков представляют систему последовательно усложняющихся заданий, направленных на поэтапное формирование профессионально-коммуникативной переводческой компетенции.

На *начальном* этапе обучения используются приемы ранней профессионализации, предполагающие:

- вводную беседу о профессии военного переводчика, квалификационных требованиях и этике работы переводчика;
- введение в курс “English for Military Purposes”: описание целей, содержания, средств контроля достигнутого уровня общепрофессиональной и лингвистической компетенций;
- разработку языковых тренировочных и условно-речевых упражнений на овладение общевоенной лексикой и грамматическим материалом;
- расширение понятийных знаний обучаемых об избранной профессии средствами иноязычной деятельности, включая перевод, восприятие на слух и обсуждение аутентичных текстов военно-профессиональной направленности.

При этом уже в самом начале процесса подготовки переводчиков, по мнению Н. Н. Панаити (2019), следует обеспечивать условия для формирования основ переводческой компетенции, становления личностного и профессионального опыта будущего специалиста.

На *продвинутом* этапе обучения приемы профессионализации связаны с:

- формированием базовых теоретических знаний и практических умений перевода аутентичных текстов военно-авиационной тематики в рамках курса «Основы перевода»;

- пополнением потенциального словаря обучаемых путем овладения терминологической военной и авиационной лексикой и фразеологией;
- развитием социокультурной и стратегической компетенций на основе системы коммуникативных задач, моделирующих условия профессиональной деятельности переводчика.

На завершающем этапе обучения приемы профессионализации включают:

- развитие прагматической и стратегической компетенций в процессе дифференцированного обучения устному и письменному переводу военно-публицистических, военно-научных и военно-технических текстов;
- совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции путем выполнения интерактивных упражнений и проведения ролевых игр по военно-авиационной тематике;
- участие будущих переводчиков в конкурсах, олимпиадах и военно-научных конференциях по иностранному языку.

В дополнение к описанным приемам профессионализации, определяющим содержание модели обучения переводчиков, следует также выделить критериально-оценочный компонент модели, включающий критерии и материалы контроля по дисциплинам программы – устному и письменному переводу, реферированию, речевым практикумам.

Таким образом, формирование профессиональной коммуникативной компетенции переводчика в военно-авиационной сфере в условиях образовательной среды военного вуза может проходить в соответствии с описанной выше моделью обучения.

Заключение

Подготовка переводчиков в военном авиационном вузе по программе дополнительного образования должна проводиться с учетом профессионализации как ведущего принципа обучения и предполагать моделирование условий профессиональной деятельности конкретного специалиста (в нашем случае военного летчика) и формирование профессионально значимых качеств переводчика.

При организации учебного процесса необходимо учитывать военно-профессиональный, психолого-педагогический, лингвистический и методический аспекты профессионализации в обучении переводчиков, что предполагает учет основной специальности обучающихся, интегративный характер обучения в образовательной среде военного вуза, отбор аутентичных военно-авиационных учебных материалов, преподаваемых дифференцированно в зависимости от этапа обучения, и использование арсенала методических приемов и методов обучения, делающих сам процесс обучения целенаправленным, рациональным и интересным.

Формирование необходимых навыков и умений военного переводчика должно проходить поэтапно с последовательным усложнением отрабатываемого материала на разных этапах обучения и с использованием традиционных и инновационных методов обучения и технологий.

Перспективы дальнейшего изучения проблемы могут быть связаны с апробацией отдельных элементов данного исследования при подготовке специалистов по лингвистическому обеспечению военной деятельности в любом военном вузе. Сохраняя инвариантную структуру предложенной модели, можно улучшать ее функционирование и повышать эффективность путем уточнения, дополнения и обновления содержания каждого компонента.

Источники | References

1. Воробец Л. В. Реферирование: уч. пос. Краснодар: Изд-во Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков им. Героя Советского Союза А. К. Серова, 2020.
2. Воронина Д. К., Шамов А. Н. Профессионализация иноязычной подготовки студентов нелингвистических вузов: подходы, технологии, приемы и способы // Вестник Мининского университета. 2022. Т. 10. № 2.
3. Губайдуллин Р. Р., Зарипов Р. И., Макаренко А. С. Дополнительная профессиональная программа «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»: особенности реализации в военных образовательных организациях высшего образования. Эффективные средства обучения // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковых вузах: мат. IV междунар. науч.-метод. конф. Омск: Издательство Ипполитова; Изд-во Омского автобронетанкового инженерного института, 2018.
4. Деркач А. А. Акмеологические основы развития профессионала. М. – Воронеж: Изд-во Московского психолого-социального института; МОДЭК, 2004.
5. Думина Е. В. Развитие ранней профессионализации в обучении иностранному языку современного юриста // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018. № 2 (796).
6. Завьялова М. С., Раздобарова М. Н. Интегративный подход к организации обучения дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Педагогика и психология». 2020. № 3 (52).
7. Калашникова О. А. Письменный перевод. Military Translation. Краснодар: Изд-во Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков им. Героя Советского Союза А. К. Серова, 2022.
8. Калашникова О. А. Профессионализация обучения английскому языку с использованием средств визуальной наглядности в авиационном вузе // Концепт. 2016. № S7.

9. Калашникова О. А. Профессиональная коммуникативная компетенция как цель в обучении военного переводчика в авиационном вузе // *Современные науки: актуальные проблемы теории и практики. Серия «Гуманитарные науки»*. 2020. № 7-2.
10. Калашникова О. А. Профессионально ориентированный перевод: уч. пос. для обучающихся по программе дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Краснодар: Изд-во Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков им. Героя Советского Союза А. К. Серова, 2019.
11. Калашникова О. А. Психолого-педагогические основы обучения языку в профессиональных целях // *Современные подходы в обучении профессионально ориентированному иностранному языку: коллективная монография*. Краснодар: Изд-во Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков им. Героя Советского Союза А. К. Серова, 2021.
12. Карташова Е. А., Ашихмина Т. А. Особенности подготовки военных переводчиков в военной академии связи им. С. М. Буденного // *Успехи гуманитарных наук*. 2020. № 1.
13. Крупченко А. К., Кузнецов А. Н. Основы профессиональной лингводидактики: монография. М.: Изд-во Академии повышения квалификации и профессиональной переподготовки работников образования, 2015.
14. Лонская Л. В. Анализ понятия профессионализации в психолого-педагогических исследованиях // *Омский научный вестник*. 2007. № 6 (62).
15. Макарова Е. Л. Профессионализация в подготовке переводчика на начальном этапе обучения // *Альманах современной науки и образования*. 2014. № 11 (89).
16. Мальковская Т. А., Рябова Т. В. Проблемы и опыт создания учебника по иностранному языку для неязыкового вуза // *Педагогика. Вопросы теории и практики*. 2021. Т. 6. Вып. 6.
17. Маркова А. К. Психология профессионализма. М.: Международный гуманитарный фонд «Знание», 1996.
18. Образцов П. И., Иванова О. Ю. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: уч. пос. / под ред. П. И. Образцова. Орел: Изд-во Орловского государственного университета, 2005.
19. Панаити Н. Н. Формирование основ переводческой компетенции как методическая задача начального этапа обучения // *Иностранные языки в высшей школе*. 2019. № 2 (49).
20. Патрахина Т. Н., Вялкова К. С. Профорориентационная работа в вузе: проектный подход // *Концепт*. 2018. № 4.
21. Рустамзаде А. Н., Королева Н. Е. Совершенствование профессиональной переводческой компетенции будущего военного специалиста // *Современные концепции романо-германской филологии, лингводидактики и межкультурной коммуникации: мат. всерос. науч.-практ. конф.* Рязань: Изд-во Рязанского гвардейского высшего воздушно-десантного ордена Суворова дважды Краснознаменного командного училища имени генерала армии В. Ф. Маргелова, 2022.
22. Сажина О. П. Профессиональная ориентация: системно-философский подход с использованием когнитивных технологий // *Концепт*. 2022. № 11.
23. Тигина Ю. О. Профессионализация содержания иноязычной подготовки бакалавров технического профиля в условиях научно-образовательного кластера «школа – вуз – предприятие»: автореф. дисс. ... к. пед. н. Казань, 2015.
24. Шадриков В. Д. Психология деятельности и способности человека. М.: Логос, 1996.
25. Шевченко М. А. Методика обучения военных переводчиков профессиональному иноязычному дискурсу на основе компетентностного подхода: автореф. дисс. ... к. пед. н. Н. Новгород, 2018.
26. Ball Ph., Kelly K., Clegg J. *Putting CLIL into Practice*. 10th ed. Oxford: Oxford University Press, 2019.
27. Hutchinson T., Waters A. *English for Specific Purposes: A Learning Centered Approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.

Информация об авторах | Author information



Калашникова Ольга Анатольевна¹, к. пед. н., доц.

Рябова Татьяна Васильевна², к. филол. н., доц.

^{1,2} Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков



Kalashnikova Olga Anatolyevna¹, PhD

Ryabova Tatyana Vasilievna², PhD

^{1,2} Krasnodar Higher Military Flight School

¹ olga.eng@inbox.ru, ² tryabova_61@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 12.03.2023; опубликовано (published): 28.04.2023.

Ключевые слова (keywords): переводчик в сфере профессиональной коммуникации; профессионально ориентированное обучение; военное образование; методы и средства обучения; translator in the sphere of professional communication; professionally oriented training; military education; teaching methods and means.